

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

25 November 2010
Russian
Original: English

Десятое совещание

Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

Неофициальная презентация просьб, представляемых
по статье 5, и анализа этих просьб

**Анализ запроса, представленного Зимбабве
на продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

Представлено Председателем второй обзорной Конференции от имени государств-участников, уполномоченных проанализировать запросы на продления

1. Зимбабве ратифицировало Конвенцию 18 июня 1998 года. Конвенция вступила в силу для Зимбабве 1 марта 1999 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 11 января 2000 года, Зимбабве сообщило районы под его юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Зимбабве было обязано произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под его юрисдикцией или контролем к 1 марта 2009 года. Зимбабве, полагая, что оно не будет в состоянии сделать это к данной дате, представило девятому Совещанию государств-участников 2008 года запрос на 22-месячное продление его предельного срока – до 1 января 2011 года. Девятое Совещание единодушно согласилось удовлетворить запрос.

2. Удовлетворяя запрос Зимбабве в 2008 году, девятое Совещание, отмечая, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти десять лет со вступления в силу государство-участник не в состоянии указать, как много работы остается и как она будет проводиться, положительно то, что Зимбабве намерено предпринять шаги по обретению понимания истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать планы, которые точно прогнозировали бы количество времени, которое потребуется для полного осуществления статьи 5. В этом контексте девятое Совещание отметило важность того, что Зимбабве запрашивает только период времени, необходимый для оценки соответствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана исходя из этих фактов. Девятое совещание далее отметило, что, запрашивая 22-месячное продление, Зимбабве прогнозирует, что ему понадобится около двух лет с даты представления своего запроса, чтобы добиться ясности в отношении остающегося вызова, составить детальный план и представить второй запрос на продление.

3. 3 августа 2010 года Зимбабве представило Председателю второй обзорной Конференции запрос на продление своего предельного срока – 1 января

2011 года. 16 сентября 2010 года Председатель второй обзорной Конференции написала в Зимбабве и запросила дополнительную информацию. Зимбабве представило ответ 28 сентября 2010 года и на ту же дату представило Председателю второй обзорной Конференции пересмотренный запрос на продление, включающий дополнительную информацию, предоставленную в ответ на вопросы Председателя. Запрос Зимбабве рассчитан на 24 месяца – до 1 января 2013 года.

4. Запрос указывает, что в своем первоначальном запросе на продление Зимбабве взяло зарегистрированную и обследованную протяженность минного поля и умножило ее на среднюю ширину 1,3 км, что привело к завышенной величине всего минного района. Запрос указывает, что с учетом множества источников информации и значительного опыта, накопленного более чем за 12-летнюю расчистную деятельность национального миннорасчистного отряда, Зимбабвийским центром по противоминной деятельности (ЗЦПМД) в период первоначального продления был предпринят более детальный анализ, который дает более точную картину ситуации. Запрос далее указывает, что сейчас, как понимает Зимбабве, изначальное загрязнение включало следующие 10 минных районов общей площадью 511,05 кв.км: Виктория-Фолс – Млибизи (286 кв.км), Музенгези-Рвеня (145,28 кв.км), пограничный пост "Санго" – Крукс-корнер (22,9 кв.км), Руситу – миссия Музите (28,8 кв.км), Шеванский лес – Бикон-хилл (20 кв.км), долина Бурма (1,32 кв.км), Рушинга (2,8 кв.км), Лусулу (2,8 кв.км), Мукумбура (0,55 кв.км) и Кариба (0,6 кв.км).

5. Председатель второй обзорной Конференции попросила у Зимбабве развернутую информацию об объеме реестров зимбабвийской национальной армии. Зимбабве в ответ указало, что карты не включают всеобъемлющих данных и показывают только общее местоположение минных полей и проемы, которые были устроены, и что нет в наличии формуляров установки мин, за исключением короткого отрезка усиленных минных полей с минами Ploughshare, охватывающих территорию от реки Лимпопо до реки Мвенези на минном поле Крукс-корнер. Председатель также попросила у Зимбабве развернутую информацию об используемых методиках при осуществлении разных обследований, упоминаемых в запросе. Зимбабве в ответ указало, что HALO Trust обследовала все минное поле на зимбабвийско-mozамбикской границе за счет физического посещения районов и общин и что HALO провела техническое обследование в пределах мозамбикской территории в четырех местоположениях, чтобы подтвердить тип и плотность мин. Зимбабве также указало, что Koch – MineSafe узнала о местоположении мукумбурского минного поля от местных общин, когда она расчищала минное поле на санитарном кордоне.

6. Запрос указывает, что исходя из процедур военного планирования и ограниченного числа наличных формуляров вкупе с опытом, полученным благодаря национальному миннорасчистному отряду, три разных типа минных полей обычно включают санитарный кордон, состоящий из трех рядов подповерхностных противопехотных мин, устанавливаемых по стандартной схеме с шириной 25 метров, которые размещаются вблизи или по контуру международной границы; минное поле с минами Ploughshare, состоящее в основном из трех рядов осколочных мин Ploughshare направленного действия, устанавливаемых на колышках высотой 0,5 – 1 м, которое защищается подповерхностными противопехотными минами; и усиленные минные поля с минами Ploughshare, которые состоят из шести рядов осколочных мин Ploughshare направленного действия, устанавливаемых на колышках высотой 0,5 – 1 м, которые защищаются подповерхностными противопехотными минами. Запрос далее указывает, что

по мере установки всегда имели место те или иные вариации в том, что касается процесса установки, а также типов устанавливаемых мин.

7. Запрос указывает, что усилия по расчистке от мин начались вскоре после того, как Зимбабве обрело независимость. Как указывает запрос, на сегодняшний день расчищено в общей сложности 295,8 кв.км, что увенчалось уничтожением 196 887 противопехотных мин, и в ранний послевоенный период ежегодно извлекалось в среднем 600 неразорвавшихся боеприпасов (НРБ), и с 2000 по 2010 год был извлечен в общей сложности 1621 неразорвавшийся боеприпас. Запрос указывает, что зимбабвийской национальной армией была предпринята расчистная деятельность на минном поле Виктория-Фолс – Млибизи (286 кв.км) и на минном поле пограничный пост "Санго" – Крукс-корнер (3,6 кв.км) и что в рамках проекта Koch-MineSafe, финансируемого Европейским союзом, в период с 1999 по 2000 год была предпринята расчистка минного поля Музенгези-Рвеня (6,2 кв.км). Запрос далее указывает, что расчищенные дополнительно 15 кв.км (включая 10 кв.км расчищенных проемов на границе и 5 кв.км на пограничном посту "Форбс") не были расчищены в соответствии с нынешними Международными стандартами по противоминной деятельности (ИМАС), и поэтому их нужно будет подвергнуть обработке в рамках дальнейшей расчистной деятельности, и они не включены в общую расчищенную площадь.

8. Запрос указывает, что вдобавок к расчищенному району имеется ряд районов, которые по ряду причин могут быть исключены из списка остающихся районов: 0,23 кв.км из минного поля Музенгези-Рвеня и 4,9 кв.км из минного поля Руситу – миссия Музите, как было обнаружено и согласовано, находятся в пределах территории Мозамбика, 8,8 кв.км минного поля Шеванский лес – Бикон-хилл, как было обнаружено и согласовано, находятся на стыке мозамбикско-зимбабвийской границы, и тем самым ответственность здесь носит долевого характер¹.

9. Запрос указывает, что остается обработать в общей сложности 201,32 кв.км предположительных минных полей, состоящих из 3,1 кв.км санитарного кордона и 198,22 кв.км минных полей с минами *Ploughshare* или усиленных минных полей с минами *Ploughshare*. Запрос далее указывает, что исходя из наличных данных минные районы Музенгези-Рвеня, пограничный пост "Санго" – Крукс-корнер, Руситу – миссия Музите, Шеванский лес – Бикон-хилл и долина Бурма можно считать достаточно точными (за исключением минного поля санитарного кордона в Крукс-корнер – пограничный пост "Санго", которое не было зарегистрировано, но оно, как известно, существует и тем самым требует дальнейшего обследования), и что, если будут предоставлены ресурсы, то было бы также уместно подтвердить точность наличной информации об этих минных полях за счет ограниченного общего обследования. Запрос далее указывает, что минные поля Лусулу, Мукумбура, Кариба и Рушинга – все требуют более детального технического обследования, но приводимые данные основаны на разумном анализе наличных данных. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представленные по статье 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), отметили, что новая оценка в размере 201,32 кв.км земель, которые остается обработать, представляет собой значи-

¹ В ответ на приглашение Председателя второй обзорной Конференции прокомментировать проект анализа Зимбабве добавило, что Зимбабве еще не посетило соответствующий район, чтобы проверить выводы на тот счет, где находится минное поле: на мозамбикской территории или же на стыке мозамбикско-зимбабвийской границы.

тельное сокращение по сравнению с оценкой, содержащейся в запросе Зимбабве от 2008 года.

10. Запрос указывает, что, коль скоро минные поля известны, метод, используемый для высвобождения земель, состоит в полной расчистке с предшествующим техническим обследованием, дабы обеспечить, чтобы ресурсы не расточались на расчистку районов, в которых отсутствует загрязнение. Запрос указывает, что до сих пор для расчистки минных полей используются два метода: Koch-MineSafe использует сочетание механической расчистки (с использованием метода почвофрезы) и стандартных методов ручного разминирования с последующим отдельным внешним процессом обеспечения качества, а расчистка от мин со стороны зимбабвийской национальной армии производится за счет стандартных методов разминирования с последующим внутренним процессом обеспечения качества (кроме последних 3,6 кв.км в районе Крукс-корнер – "Санго", где обеспечение качества до сих пор не производилось). Запрос указывает, что по коммерческому контракту на разминирование в отношении минного поля Музенгези-Рвеня обеспечение качества производится внешней коммерческой компанией за счет мониторинга и надзора, а в районах, расчищаемых национальным миннорасчистным отрядом, контроль качества/обеспечение качества производится саперами, которые не были причастны к изначальной расчистке, посредством пострасчистной проверки.

11. Запрос указывает, что в районах, где проходил проект Koch-MineSafe, все еще регистрируются потери, причем речь идет о небольших районах, которые не были расчищены в рамках проекта, и, хотя они были обозначены, поскольку по прошествии десяти лет большинство обозначений было удалено, население в сейчас не знает, где находятся расчищенные районы, а где находятся нерасчищенные районы. Запрос далее указывает, что в прошлом в этих районах проводилось просвещение по минным рискам (ПМР), но из-за ресурсных ограничений оно не носило устойчивого характера, и в настоящее время изыскиваются ресурсы с целью обеспечить эффективное недопущение граждан в эти районы и обеспечить, чтобы граждане в этом районе были осведомлены о ситуации. Запрос также указывает, что в перспективных планах ПМР в этом районе и в других районах высокой степени пораженности будет отведен приоритетный характер и в перспективе будет более систематическим образом производиться передача расчищенных земель местным общинам.

12. Как отмечалось, запрос Зимбабве рассчитан на 24 месяца (до 1 января 2013 года). Запрос указывает, что, запрашивая 24 месяца, Зимбабве намеревается изыскивать и получать международное техническое содействие с целью подготовки кадров и оснащения ограниченного потенциала по обследованию и повышению эффективности потенциала по разминированию. Запрос далее указывает, что будут обследованы четыре остающихся "неизвестных" района (Рушинга, Лусулу, Мукумбура и Кариба) и состоятся дальнейшие обследования в минном районе Крукс-корнер – пограничный пост "Санго". Запрос также указывает, что ни один из вышеуказанных районов, как считается, не отличается значительными размерами и, как предполагается, этот процесс займет около двух месяцев. Вдобавок запрос указывает, что параллельно с процессом обследования зимбабвийские группы по разминированию будут работать при международной поддержке над приобретением экспертных познаний и обновлением своих навыков, с тем чтобы обеспечить более быстрый, более эффективный и более безопасный режим операций. Запрос наконец указывает, что после двухгодичного процесса обследования, переподготовки, консолидации ресурсов и сбора средств Зимбабве представит дальнейший запрос на продление, который

будет предусматривать четкий и эффективный план на предмет окончательного удаления всех остающихся минных полей.

13. Запрос указывает на следующее, что, по мнению Зимбабве, выступало в качестве мешающих обстоятельств в первоначальный зимбабвийский десятилетний период после вступления в силу: а) в результате экономических санкций Зимбабве было не в состоянии получить доступ к фондам международных финансовых институтов и было не в состоянии импортировать оборудование и подрывать коммерческие компании по разминированию, б) Зимбабве испытывает нехватку оборудования для разминирования, а нынешнее оборудование устаревает, в) Зимбабве было не в состоянии своими силами в полной мере финансировать операции по разминированию, а его собственные национальные инвестиции ограничивались другими неотложными бюджетными заботами, такими как импорт продовольствия, энергии и топлива, г) Зимбабве с 2000 года не получает поддержки со стороны международного сообщества и было оторвано от разработок по методам и стандартам разминирования.

14. Запрос указывает, что, как считается, программа по очистке Зимбабве обойдется что-то около 100 млн. долл. США исходя из следующего: а) 381-километровая полоса минных полей санитарного кордона шириной 25 метров, состоящих, как правило, из трех рядов противопехотных мин и насчитывающих около 5500 мин на километр полосы; б) 538,8-километровая полоса либо минных полей с минами Ploughshare шириной 400 метров, как правило, состоящих из трех рядов осколочных мин Ploughshare направленного действия, защищаемых противопехотными минами, где насчитывается в среднем 100 мин Ploughshare и 300 противопехотных мин на километр полосы, либо усиленных минных полей с минами ploughshare шириной 400 метров, состоящих из четырех рядов осколочных мин Ploughshare направленного действия, защищаемых противопехотными минами, где насчитывается в среднем 100 мин Ploughshare и 5800 противопехотных мин на километр полосы; в) общие программные издержки составляют в среднем 1 долл. США на кв.м; и г) оценка, исходя из которой 50 процентов от 201,32 кв.км подлежат высвобождению не за счет расчистки, а другими способами.

15. Запрос содержит таблицы с указанием хронологии деятельности, которая должна иметь место в период продления. Первый этап включает переподготовку для всего персонала по разминированию; подготовку по обследованию для 12 опытных и отобранных сотрудников; нетехническое обследование четырех неизвестных районов (Рушинга, Лусулу, Мукумбура и Кариба), техническое обследование малых участков на каждом из пяти известных минных полей, ПМР в районах высокой степени пораженности; передислокацию ЗЦПМД из военного района расквартирования; разработку зимбабвийских национальных стандартов по противоминной деятельности в соответствии с ИМАС; и мобилизацию средств у донорского сообщества. Второй этап включает продолжение мобилизации ресурсов; переоснащение миннорасчистных отрядов и их развертывание более эффективным образом; работу с партнерами с целью надзора над подрядной разработкой на предмет расчистной деятельности и/или с целью тесного сотрудничества с международными или местными организациями, которые согласятся предпринимать крупные расчистные операции. Третий этап включает начало основной расчистной операции и разработку и осуществление национального стратегического плана противоминной деятельности.

16. Запрос указывает, что если донорская изоляция будет продолжаться, то Зимбабве попытается поддерживать нынешний потенциал и, в зависимости от финансовой ситуации, будет стремиться наращивать поддержку, которую оно

предоставляет. Запрос далее указывает, что зимбабвийские финансовые ресурсы крайне ограничены и миннорасчистной отряд в составе 140 саперов имеет в своем распоряжении лишь 24 работоспособных металлоискателя и весьма низкокачественные пригодные средства индивидуальной защиты. Запрос также указывает, что при нынешних темпах расчистки, которые регрессируют в силу ограничений в связи с оборудованием для разминирования, Зимбабве потребуется по крайней мере еще 50 лет, чтобы справиться со своей проблемой. Анализирующая группа отметила, что с реализацией усилий по проведению обследования, по наращиванию потенциала и по мобилизации ресурсов должна быть получена более точная оценка требуемого количества времени.

17. Председатель второй обзорной Конференции попросила Зимбабве подробнее осветить свой уровень уверенности в обретении внешней поддержки, предоставить дополнительную информацию об организациях, которые ведут дискуссии с Зимбабве, и указать, есть ли хронология поступления поддержки и какого рода поддержка будет предоставлена. Зимбабве в ответ указало, что оно с оптимизмом смотрит на перспективы заручиться развитием потенциала, а также материальной поддержкой, но в данный момент тут нет хронологии на тот счет, когда может быть предоставлена поддержка. Зимбабве далее указало, что Зимбабве посетили ряд организаций, включая МККК, HALO Trust и Датскую группу по разминированию, и все они изъявили готовность к мобилизации ресурсов на содействие Зимбабве в преодолении остающегося загрязнения. Зимбабве также указало, что оно находится в контакте с "Помощью датской церкви" и Швейцарским фондом по противоминной деятельности, которые имеют планы посетить Зимбабве, дабы оценить потребности Зимбабве в противоминной деятельности, и изъявили готовность оказывать содействие.

18. Председатель второй обзорной Конференции спросила Зимбабве, прилагают ли усилия какая-либо их местных организаций, дабы изыскать средства для работы в Зимбабве, с учетом того, что, как указывает Зимбабве, в Зимбабве имеется восемь зарегистрированных коммерческих компаний по разминированию, и некоторые из них обладают международным опытом, но в настоящее время ни одна из них из-за отсутствия фондов, не занимается разминированием в Зимбабве. Зимбабве в ответ указало, что лишь одна местная коммерческая компания по разминированию официально сообщила о своих попытках изыскать средства для работы в Зимбабве, но, как сообщается, эти усилия не увенчались успехом. Зимбабве также упомянуло, что в прошлом месяце две местные коммерческие компании по разминированию указали, что они попытаются мобилизовать ресурсы на расчистку от мин в Зимбабве, но Зимбабве пока не имеет сведений о достигнутом ими прогрессе. Зимбабве далее отметило, что, как указали некоторые компании, в настоящее время трудно собирать средства на локальную расчистку.

19. Запрос указывает, что в результате проведения работ в запрашиваемый период продления будут реализованы гуманитарные, экономические, социальные и экологические выгоды.

20. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая могла бы оказаться полезной для государств-участников при рассмотрении запроса, включая таблицу, сопоставляющую информацию в нынешнем запросе с той, что фигурировала в запросе, удовлетворенном в 2008 году. Анализирующая группа отметила, что, хотя, как указывает запрос, "все еще сообщается о потерях", в запросе не содержится никакой информации относительно количества, возраста и пола жертв.

21. Анализирующая группа отметила, что Зимбабве не соблюло принятого им обязательства, как зафиксировано в решениях девятого Совещания государств-участников, обрести понимание истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать планы, которые точно прогнозировали бы количество времени, которое потребуется для полного осуществления статьи 5. Анализирующая группа также отметила указание Зимбабве на тот счет, что выполнить обязательства, взятые им в своем первоначальном запросе на продление, ему помешало неполучение достаточного содействия со стороны международного сообщества.

22. Анализирующая группа отметила, что, хотя, пожалуй, Зимбабве обладает достаточными знаниями, которые могли бы позволить Зимбабве разработать план по выполнению своих обязательств по статье 5 в разумный промежуток времени, позитивно то, что Зимбабве обязуется к 1 января 2013 года нарастить свой потенциал, повысить его дееспособность, провести обследования и заинтересовать тех, кто в состоянии предоставлять содействие. Анализирующая группа далее отметила, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти двенадцать лет со вступления в силу государство-участник не в состоянии указать, как много работы остается и как она будет проводиться, позитивно то, что Зимбабве намерено наращивать усилия, чтобы заручиться пониманием истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать планы, которые точно прогнозировали бы количество времени, которое потребуется для полного осуществления статьи 5. Анализирующая группа отметила, что, запрашивая двухгодичное продление, Зимбабве прогнозирует, что ему понадобится приблизительно два с половиной года с даты представления своего запроса, чтобы добиться ясности в отношении остающегося вызова, составить детальный план и представить третий запрос на продление.

23. Анализирующая группа отметила, что, хотя Зимбабве ясно дало понять, что для полного осуществления плана, содержащегося в его запросе, необходимо предоставление внешней поддержки, Зимбабве могло бы вселить большее доверие со стороны тех, кто в состоянии предоставлять содействие, путем повышения национальной ответственности и упрочения своих усилий по гуманитарному разминированию недорогостоящими способами, включая принятие национальных стандартов, соответствующих с ИМАС, и учреждение гражданского ведомства по разминированию.

24. Анализирующая группа отметила, что хронология, содержащаяся в запросе, стала бы большим подспорьем для Зимбабве и для всех государств-участников при оценке прогресса в осуществлении в период продления. Анализирующая группа отметила, в особенности, взятые Зимбабве обязательства произвести в течение 12 месяцев нетехническое обследование четырех "неизвестных районов" (Рушинга, Лусулу, Мукумбура и Кариба) и техническое обследование участков пяти "известных минных полей", передислоцировать в течение 12 месяцев ЗЦПМД "из военной зоны расквартирования" и разработать в течение 24 месяцев зимбабвийские стандарты по противоминной деятельности, основывающиеся на ИМАС. В этом отношении анализирующая группа отметила, что было бы полезно, если бы Зимбабве представляло актуализации по отношению к этим и другим обязательствам на совещаниях постоянных комитетов и на совещаниях государств-участников.